XIN LỆNH BẢO VỆ LẠM DỤNG TÌNH DỤC (SAPO)

HƯỚNG DẪN

Các thủ tục có thể khác nhau từ tòa này tới tòa khác. Kiểm tra với tòa địa phương để biết cách hướng dẫn nộp đơn.

LỆNH BẢO VỆ LÀM DỤNG TÌNH DỤC (SAPO) LÀ GÌ?

Lệnh bảo vệ lạm dụng tình dục (SAPO) là lệnh của tòa án ra lệnh người làm tổn thương (Bị Đơn) bạn không được quấy rầy con em, bạn, và gia đình. Lệnh này có thể ra lệnh cho Bị Đơn không được tới khu vực hợp lý chung quanh nơi cư trú của bạn. Bạn có thể xin thẩm phán cộng thêm các điều kiện khác (liệt kê trong lệnh bảo vệ) mà bạn nghĩ là sẽ giữ cho bạn được an toàn hơn.

AI CÓ THỂ GIÚP TÔI QUYẾT ĐỊNH LIỆU CÓ XIN ĐƯỢC SAPO KHÔNG?

Bạn có thể gọi cho Chương Trình Giúp Đỡ Nạn Nhân địa phương (VAP) hay của cộng đồng (không lợi nhuận) về ngăn ngừa hành hung tình dục hay chương trình chống bạo hành trong gia đình để được giúp đỡ quyết định liệu có xin được tòa cho SAPO không và để có một kế hoạch an toàn. Người ủng hộ có thể thảo luận thông tin quan trọng cho bạn cân nhắc khi quyết định xin SAPO. Để biết thông tin liên quan tới tài nguyên bạo lực tình dục, xin vui lòng hỏi nhân viên tòa án về các tài nguyên hay vào các mạng lưới như sau:

Danh sách toàn tiểu bang của tài nguyên chống bạo lực tình dục và Chương Trình: http://oregonsatf.org/help-for survivors/.
Danh sách toàn tiểu bang của Chương Trình Giúp Đỡ Nạn Nhân:
http://www.doj.state.or.us/victims/Pages/assistance.aspx.
Danh sách toàn tiểu bang của Chương Trình Ủng Hộ Không Lợi Nhuận: http://www.ocadsv.com/looking-help.

Nếu bạn có thắc mắc về pháp luật như thế nào hay có ý nghĩa gì, xin thảo luận với luật sư có thể có hữu ích. Nếu bạn cần giúp tìm một người luật sư, bạn có thể gọi cho Dịch Vụ Giới Thiệu Luật Sư Đoàn Oregon ở số 503.684.3763 hay 800.452.7636. Nếu bạn nghĩ bạn không có khả năng để mướn một người luật sư, xin hỏi nhân viên tòa án nếu trong khu vực của bạn có chương trình dịch vụ pháp lý (trợ giúp pháp lý) có thể giúp bạn. Bạn có thể vào trang mạng: www.oregonlawhelp.org.

CÓ NHỮNG NHU CẦU GÌ ĐỂ XIN ĐƯỢC LỆNH BẢO VỆ LẠM DỤNG TÌNH DỤC?

1. Quan hệ

Nếu bạn là Người Lớn (18 hay lớn hơn): Bạn và Bị Đơn không phải là "gia đình hay thành viên trong gia đình" như được định nghĩa bởi ORS 107.705. Đây có nghĩa là người đã lạm dụng bạn KHÔNG phải là:

- người chồng, vợ, hay phối ngẫu sống chung,
- người chồng cũ, vợ, hay phối ngẫu sống chung,
- một người lớn mà bạn đang sống (hay đã sống chung) chung có quan hệ tình dục,
- người lớn mà bạn đã ở trong một mối quan hệ tình dục trong hai năm qua,
- một người lớn có quan hệ ruột thịt, hôn nhân, hay con nuôi, hay

- phụ huynh của đứa con.

(Nếu bạn và Bị Đơn là "gia đình hay thành viên trong gia đình," bạn có thể đủ điều kiện để xin Lệnh Cấm của Đạo Luật Ngăn Chặn Gia Đình Lạm Dụng Tình Dục (FAPA). Để biết thêm tin tức xin hỏi thư ký tòa án hay vào mạng: http://courts.oregon.gov/OJD/OSCA/cpsd/courtimprovement/familylaw/Pages/fapaforms.aspx)

Nếu bạn là trẻ Vị Thành Niên (dưới 18 tuổi) : Bạn có thể xin được lệnh miễn sao là Bị Đơn đã được 18 tuổi hay lớn hơn.

Nếu bạn dưới 12 tuổi, một phụ huynh hay giám hộ phải nộp lệnh bảo vệ lạm dụng tình dục cho bạn. Một *người giám hộ tạm** cũng có thể được chỉ định. Bạn có thể tự nộp lên lệnh bảo vệ nếu bạn ít nhất là 12 tuổi.

* Một *người giám hộ tạm* là người được chỉ định bởi tòa án để quyết định chỉ về vụ kiện tòa án.

2. Các Lệnh Khác Để đủ điều kiện xin lệnh bảo vệ lạm dụng tình dục, Bị Đơn phải CHƯA bị bạn cấm không được tiếp xúc bằng:

- một lệnh cấm từ tiểu bang khác, bộ Lạc Da Đỏ, hay lãnh thổ,
- lệnh bảo vệ rình lén,
- lệnh cấm của Đạo Luật Ngăn Chặn Người có Khuyết Tật và Người Cao Niên,
- một lệnh không được tiếp xúc đã được cấp trong vụ hình sự, hay
- một lệnh cấm đã được cấp của vụ phụ thuộc ở tòa vị thành niên.

3. Lạm Dụng Tình Dục Người đã lạm dụng tình dục bạn hay đã hành hung phải:

- khiến bạn có quan hệ tình dục mà không có sự đồng ý của bạn; hay
- khiến bạn có quan hệ tình dục khi bạn không có khả năng đồng ý.

4. Thời Gian Sự lạm dụng phải xảy ra trong 180 ngày qua. Thời gian 180 ngày có thể tăng lên nếu Bị Đơn:

- bị giam trong tù,
- sống hơn 100 dặm cách nhà bạn, hay
- đã bị cấm không được tiếp xúc bạn dưới một lệnh khác hay lệnh "không được tiếp xúc".

5. Sợ hãi Liên Tục Bạn đang trong tình trạng sợ hãi hợp lý tới sự an toàn tính mạng.

TÔI NỘP LÊN LỆNH BẢO VỆ LẠM DỤNG TÌNH DỤC Ở ĐÂU VÀ CHI PHÍ BAO NHIÊU?

Bạn phải nộp lên lệnh bảo vệ lạm dụng tình dục trong tòa án ở quận bạn hay Bị Đơn đang cư ngụ. Xin lệnh bảo vệ được hoàn toàn miễn phí.

LÀM CÁCH NÀO TÔI ĐIỀN CÁC GIẤY TỜ ĐỂ XIN LỆNH BẢO VỆ LẠM DỤNG TÌNH DỤC?

Dùng viết mực xanh hay đen và viết rõ ràng. Trả lời mỗi câu hỏi cẩn thận và nói thành thật. Đừng viết nào phần trong giấy tờ đề là "Tên Tắc của Thẩm Phán." Nếu có sẵn, điều phối viên tòa án hay người ủng hộ có thể giúp bạn điền các giấy tờ này. Họ không thể trả lời các câu hỏi về pháp lý được.

SỰ VIỆC GÌ XẢY RA SAU KHI TÔI ĐIỀN HẾT CÁC GIẤY TỜ NÀY?

Sẽ cho bạn một buổi hẹn để thẩm phán xem lại các giấy tờ. Thẩm phán có thể hỏi bạn vài câu hỏi. Nếu như thẩm phán cấp cho bạn lệnh bảo vệ lạm dụng tình dục, nhân viên tòa án sẽ làm bản sao cho bạn. Bất cứ lúc nào bạn cũng nên giữ bản sao này với bạn.

Bạn cần phải đưa tận tay một bản sao tới cho người kia. Cảnh sát quận có thể đưa cho bạn (miễn phí ở Oregon). Một người tống đạt tư nhân hay bất cứ một người lớn nào cũng có thể tống đạt các giấy tờ này, miễn sao người tống đạt đó sống trong tiểu bang của các giấy tờ đó được tống đạt. Bạn <u>không thể</u> nào được tống đạt các giấy tờ đó. Người tống đạt bị buộc phải điền đầy đủ và nộp lên với tòa án đơn tuyên bố tống đạt. Sấp giấy tờ đó gồm có đơn tống đạt, nhưng có vài người tống đạt dùng đơn riêng của họ. Nói chuyện với tòa án về những cách thức để tống đạt tới cho Bị Đơn. **Bị Đơn không thể nào bị trừng phạt cho tội vi phạm (không tuân theo) lệnh bảo vệ lạm dụng tình dục cho đến sau khi được tống đạt.**

MỘT BUỔI PHIÊN TÒA CÓ ĐƯỢC HẸN KHÔNG?

Bị Đơn có 30 ngày từ ngày được tống đạt để yêu cầu buổi phiên tòa phản đối (không đồng ý) lệnh bảo vệ lạm dụng tình dục. Nếu Bị Đơn không yêu cầu buổi phiên tòa, lệnh bảo vệ lạm dụng tình dục sẽ còn có hiệu lực cho một năm kể từ ngày được cấp.

Nếu Bị Đơn có yêu cầu buổi phiên tòa, tòa án sẽ hẹn trong vòng 21 ngày kể từ ngày yêu cầu. Tòa án sẽ gởi bạn thông tin về giờ và ngày của phiên tòa bằng thư. Nếu không có đủ thời gian để gởi cho bạn thông tin này, tòa án sẽ liên lạc bạn bằng điện thoại. **Nên bảo đảm cho tòa án lúc nào cũng có địa chỉ liên lạc hiện tại và số điện thoại liên lạc để bạn mới nhận được thông tin cho bất cứ buổi phiên tòa nào.** Bạn cũng có thể gọi tòa án để hỏi xem đã có hẹn cho buổi phiên tòa không.

Bạn phải tới cho buổi phiên tòa hay lệnh sẽ bị hủy bỏ (chấm dứt). Nếu bạn không thể dự buổi phiên tòa do một lý do khẩn cấp, gọi điện thoại cho thư ký tòa án ngay lập tức. Luật sư cũng có thể đại diện giúp bạn ở buổi phiên tòa, nhưng không có bắt buộc. Nếu bạn không nhận được thông tin đủ thời hạn, bạn có thể xin thẩm phán hẹn lại ngày khác tối đa năm ngày để bạn tìm luật sư.

Bạn có thể viết thư xin thẩm phán, trước, để có mặt qua điện thoại hay qua thiết bị thông tin liên lạc điện tử hai chiều khác, chẳng hạn như hội nghị truyền hình. Tùy theo thẩm phán sẽ quyết định xem có chấp nhận hay không.

SỰ VIỆC GÌ XẢY RA TRONG PHIÊN TÒA CỦA BỊ ĐƠN YÊU CẦU?

Mục đích của buổi phiên tòa là để quyết định xem lệnh bảo vệ lạm dụng tình dục sẽ còn có hiệu lực hay không, và nếu như vẫn còn hiệu lực, thì lệnh sẽ được giữ y như vậy hay thay đổi một cách nào đó. Thẩm phán có thể quyết định không thay đổi lệnh cho dù hai bên đều đồng ý là họ muốn có vài sự thay đổi.

Ở buổi phiên tòa, bạn phải chứng minh là bạn đã bị lạm dụng tình dục và bạn có hợp lý sợ hãi cho sự an toàn tính mạng. Bạn nên chuẩn bị để tự khai, có các nhân chứng để khai, và đưa cho thẩm phán bất cứ bằng chứng gì (thí dụ như hình chụp của vết thương hay tin nhắn từ Bị Đơn). Nếu bạn lo cho sự an toàn của bạn, bạn có thể xin cảnh sát quận bảo vệ bạn trong phòng tòa.

LỆNH BẢO VỆ LẠM DỤNG TÌNH DỤC CÓ THỜI HẠN BAO LÂU?

Lệnh bảo vệ lạm dụng tình dục có thời hạn là một năm kể từ ngày thẩm phán ký hay cho đến khi nào thẩm phán hủy bỏ. Lệnh cũng có thể được gia hạn một lần trong năm nếu thẩm phán tin bạn vẫn còn hợp lý sợ hãi cho sự an toàn tới tính mạng. **Để xin gia hạn lệnh, bạn phải nộp giấy tờ lên tòa án trước khi lệnh kết thúc.**

TÔI PHẢI LÀM SAO NẾU BỊ ĐƠN VI PHẠM (KHÔNG TUÂN THEO) LỆNH BẢO VỆ LẠM DỤNG TÌNH DỤC?

Bạn có thể gọi cho cảnh sát. Cảnh sát có thể bắt Bị Đơn nếu có nguyên do chính đáng (lý do tốt) để tin rằng đã vi phạm lệnh. Bị Đơn có thể bị cáo buộc với tội không tuân lệnh tòa. Nếu bị kết tội không tuân lệnh tòa, Bị Đơn có thể bị phạt tiền, quản chế, hay ở tù. Tốt nhất là bạn mang theo bản sao của lệnh bảo vệ lạm dụng tình dục với bạn bất cứ lúc nào và bạn đừng liên lạc phía bên kia. Lệnh bảo vệ lạm dụng tình dục không bảo đảm sự an toàn cho bạn. Có những cách khác để được an toàn. Chương Trình Trợ Giúp Nạn Nhân (VAP) hay chương trình chống bạo hành trong gia đình hay tấn công tình dục của cộng đồng có thể giúp bạn.

Để biết thêm tin tức về chống bạo hành tình dục, xin viếng thăm mạng: http://oregonsatf.org/help-for-survivors/.

TÔI PHẢI LÀM NHỮNG GÌ NẾU NHƯ TÔI MUỐN HỦY BỎ LỆNH BẢO VỆ?

Bạn phải nộp lên các giấy tờ tới tòa án để xin thẩm phán hủy bỏ lệnh. Lệnh còn có hiệu lực cho đến khi nào thẩm phán hủy bỏ (chấm dứt) nó. Văn phòng thi hành pháp luật cần vài ngày họ mới có thể nhận được thông báo hủy bỏ này.

TÔI CÓ CẦN LUẬT SƯ KHÔNG?

Bạn không cần thiết phải có luật sư để xin lệnh bảo vệ lạm dụng tình dục. Bạn có thể có luật sư đại diện hay giúp đỡ nếu bạn muốn. Tuy nhiên, pháp luật không cho phép tòa án chỉ định luật sư cho bạn.

Nếu Bị Đơn yêu cầu buổi phiên tòa để chỉnh lại hay hủy bỏ lệnh bảo vệ và được đại diện bởi luật sư, bạn có thể xin thẩm phán gia hạn buổi phiên tòa tối đa là năm ngày để cho bạn có thể tìm một luật sư.

Nếu bạn cần giúp tìm một luật sư, bạn có thể gọi Dịch Vụ Giới Thiệu Luật Sư Đoàn Oregon ở số 503.684.3763 hay 800.452.7636. Nếu bạn nghĩ bạn không có khả năng để thuê luật sư, xin hỏi thăm nhân viên tòa án xem khu vực của bạn có chương trình dịch vụ pháp lý (trợ giúp pháp lý) để họ có thể giúp bạn. Bạn cũng có thể vào mạng: www.oregonlawhelp.org.

TÔI PHẢI LÀM GÌ NẾU NHƯ TÔI CẦN THÍCH NGHI HAY THÔNG DỊCH VIÊN?

Nếu bạn có khuyết tật và cần thích nghi, hay bạn không nói được tiếng Anh và cần thông dịch viên nói ngoại ngữ, bạn phải nói với tòa án càng sớm càng tốt, nhưng ít nhất bốn ngày trước phiên tòa của bạn. Nói với thư ký tòa án là bạn có khuyết tật và bạn cần hay thích giúp đỡ như thế nào, hay bạn nói ngôn ngữ gì.

LƯU Ý QUAN TRỌNG
THÔNG TIN CÓ THỂ ĐƯỢC GIỮ TƯ MẬT

Bạn có thể giữ lại vài thông tin ("tin tức cá nhân được bảo vệ") ra khỏi những văn bản mà bạn nộp hay đề trình cho tòa án. Thay vì vậy bạn cung cấp tin tức đó trong Tờ Giấy Tách Riêng Thông Tin. "Bảo Vệ Thông Tin Cá Nhân" gồm có số an sinh xã hội, ngày sinh, những tên cũ hợp pháp, số bằng lái xe. Đây cũng áp dụng tới tin tức về một bên hay con của một bên. Trên đơn mà thông tin cá nhân được bảo vệ nếu không sẽ được thấy trong đơn, bạn phải lưu ý rằng thông tin đó đã cung cấp riêng chiếu theo **UTCR 2.100**. (UTCR viện dẫn tới Quy Định Tòa Án Xét Xử Thống Nhất áp dụng trên toàn tiểu bang).

Quy tắc và các Mẫu Đơn Liên Quan
UTCR 2.100 – Tin Tức Cá Nhân Được Bảo Vệ, Không Phải Tin Tức để Liên Lạc, Các Nhu Cầu và Thủ Tục để Tách Rời Tin Tức Khi Nộp Lên
UTCR Đơn 2.100.4a – Yêu Cầu Tách Rời Thông Tin Cá Nhân từ Văn Bản Đang Song Hành Nộp Lên
UTCR Đơn 2.100.4b – Tờ Tách Rời Thông Tin